

De skriftlige genrer i spansk – kompetencer og genremål

Formålet med dokumentet er at understøtte arbejdet med at styrke elevernes kompetencer i genreforståelse i forbindelse med den skriftlige eksamen, delprøve 2.

I dokumentet er der eksempler på, hvordan man kan arbejde med de fire genrer til den skriftlige eksamen i spansk. Formålet er blandt andet at lære eleverne at strukturere deres opgave. Under hver genre uddybes det, hvilket formål den pågældende genre har. Der er også en liste med karakteristika, som eleven kan lade sig inspirere af. Den er ikke udtømmende og skal heller ikke ses som en to-do liste, men udelukkende fungere som inspiration til læreren, når opgaverne gennemgås for eleverne.

Der er skabeloner, der kan benyttes som stilladsering i elevernes læringsproces. Læreren kan som en del af opgaveformuleringen udfylde dele af skabelonen, så eleverne kun har fokus på dele af afleveringen, det kunne fx være indhold i stikord eller sætningsstartere/ chunks.

Alle skabelonerne ligger som Word dokumenter, så de kan tilpasses den enkelte klasse.

Skabelonerne ligger i følgende rækkefølge:

- Dagbog
- Det personlige brev + E-mail
- Artikel
- Læserbrev

Sådan kan man skrive en dagbog

Formål

En personlig dagbog indeholder små indlæg, som kan være skrevet over flere dage. Indlæggene handler om ting, som man har foretaget sig eller om ting, som man synes er vigtige. En dagbog bruges ofte til at reflektere over særlige begivenheder og omstændigheder. Ofte vil man stille retoriske spørgsmål, og sommetider vil man komme med løsningsforslag.

Karakteristik

- sproget er uformelt, men der skal stadig være en logisk opbygning
- ofte mange faktuelle oplysninger, da det beskriver, hvad der er sket. Her skal man bruge sin observationsevne
- når man udtrykker følelser, skal man forklare, hvorfor man har det på den måde
- kommer man med forslag til at løse problemer, skal man forklare og uddybe det
- en reflekterende blog bygger primært på følelser og holdninger
- det vil være oplagt at lave en blanding af den beskrivende og reflekterende blogform.

Mi diario (skabelon)

Fecha	Miércoles 27 de enero 2019
Saludo	¡Hola diario! / ¡Hola!
Introducción	Her kan man præsentere den problemstilling, som der står i opgaveforlægget. Det vil være oplagt at gøre det kort, dvs. ikke mere end 1-3 sætninger. Husk at skrive i 1. person ental, da det er en dagbog.
Cuerpo	<p>I dette afsnit kan man skrive 2-3 afsnit, hvori man fortæller, hvad man har oplevet, og hvad man tænker og mener om denne problemstilling. Man skal huske at tage udgangspunkt i tekstforlægget. Det 3. indlæg kan fint bruges til at løse de to første problematikker.</p> <p>Afsnittene kan indeholde forskellige problematikker/vinklinger.</p> <p>For at give læseren bedre overblik over teksten, vil det en god idé at lave linjeskift mellem hvert afsnit.</p> <p>Under hvert afsnit kan der både være observationer og refleksioner. Observationer kan man hente fra tekstmaterialet, refleksionerne kan man delvist hente fra tekstmaterialet, men ellers bør man forestille sig, hvordan personerne reagerer, tænker og føler. Der lægges op til, at man bruger sin fantasi, men med udgangspunkt i noget realistisk.</p>
Conclusión/ Línea de cierre	<p>I dette afsnit kan man afslutte sin dagbog med en overordnet refleksion om den pågældende problemstilling og skrive, hvad man forventer, at der vil ske fremover.</p> <p>Fx:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha sido un día estupendo/fantástico/horrible. • Mañana espero (+ infinitiv) ... • También quiero.... • Creo que es todo por ahora • Así terminó mi día. ¡Qué horror! • Así terminó mi día. ¡Excelente! • Ojalá (+ verballed i konjunktiv)
Línea de despedida	<ul style="list-style-type: none"> • Mañana escribo más • Hasta la próxima vez, • Chao, • Hasta pronto, • Adiós
Tú nombre	Julia

Sådan kan man skrive en personlig blog

Formål

En personlig blog kan minde om den personlige dagbog. Indlæggene handler om ting, som man har foretaget sig eller om ting, som man synes er vigtige. Den personlige blog bruges ofte til at reflektere over særlige omstændigheder, som man har lyst til at dele med andre med samme holdning/interesse. Derfor vil der ofte være en boks med informationer om afsenderen, og hvad han eller hun interesserer sig for. Man kan vælge at sætte et billede ind, og man kan også gøre mere ud af layout. Husk dog, at det er det skriftlige produkt, som man bedømmes på. Man vil i den personlige blog ofte stille retoriske spørgsmål, og sommetider vil man komme med løsningsforslag.

Karakteristik

- sproget er uformelt, men der skal stadig være en logisk opbygning
- ofte mange faktuelle oplysninger, da det beskriver, hvad der er sket. Her skal man bruge sin observationsevne
- når man udtrykker følelser, skal man forklare, hvorfor man har det på den måde
- kommer man med forslag til at løse problemer, skal man forklare og uddybe det
- en reflekterende blog bygger primært på følelser og holdninger
- det vil være oplagt at lave en blanding af den beskrivende og reflekterende blogform.

I vedlagte link: <https://madridnyc.es/blogs-interesantes-e-influyentes-espanol/> kan man få inspiration til opbygning og sprogbrug i forbindelse med blogskrivning.

Husk dog, at det er det sproglige aspekt og ikke layout, som man bedømmes på.

Un blog personal (skabelon)

El blog de....



¡Hola!
Me llamo Julia (husk at erstatte navnet, så det passer med profilen i opgavesættet) y soy un/una chico/a de Tengo xx años. A mí me encanta(n) (nævn de ting, som der fokus på i opgaven). En este blog hablo sobre el tema...

Fecha	Agosto 29, 2019
Título	Man kan give sit indlæg en titel, som er dækkende og fænger læserens opmærksomhed
Saludo	¡Hola a todos! / ¡Hola! / ¡Querido lector!
Introducción	<p>I dette afsnit kan man præsentere den problemstilling, som der står i opgaveforlægget. Det kan være en god idé at gøre det kort, fx 1-3 sætninger, så det blot giver læseren et indtryk af blogindslaget. Man bør skrive i 1. person ental, da det er en personlig blog.</p> <p>Sørg for at gøre det interessant for læseren. Man kan fx stille et retorisk spørgsmål eller lave en mere scenisk fremstilling af situationen.</p> <p>Fx: Quiero compartir con vosotros que en este mes se ha cumplido uno de mis sueños.</p>
Cuerpo	<p>I dette afsnit kan man skrive 2-3 afsnit, hvori man fortæller, hvad man har oplevet, og hvad man tænker og mener om denne problemstilling. Man skal tage udgangspunkt i tekstforlægget.</p> <p>Afsnittene kan indeholde forskellige problematikker/vinklinger. For at give læseren et overblik over blogindlægget, vil det være en god idé at lave linjeskift mellem hvert afsnit.</p> <p>Under hvert afsnit kan der både være observationer og refleksioner. Observationer kan man hente fra tekstmaterialet, refleksionerne kan man delvist hente fra tekstmaterialet, men ellers kan man forestille sig, hvordan personerne reagerer, tænker og føler. Man kan tage udgangspunkt i sin fantasi, men med udgangspunkt i noget realistisk.</p>
Conclusión/ Línea de cierre	<p>I dette afsnit afslutter man sin blog med en overordnede refleksion om den pågældende problemstilling. Her kan man lægge op til, at andre kommenterer ens holdninger/oplevelser etc.</p> <p>Fx:</p> <ul style="list-style-type: none">• Este tema me hace pensar en...• Espero (verbum i infinitiv)...• También quiero....• Creo que es todo ...• Ojalá (+ verbum i konjunktiv)• Voy a leer tus comentarios☺

Sådan kan man skrive et personligt brev

Formål

Et personligt brev er den skriftlige måde at opretholde en personlig kontakt på.

Karakteristik

- Der bør være et brevhoved, hvor man skriver by + dato
- Brevet har en konkret modtager, så en hilsen er påkrævet
- Man bør forsøge at gøre den person, som man skriver til interesseret i ens brev
- Sproget er uformelt, og man bør have en venlig tone, men der skal stadig være en logisk opbygning
- Det er hensigtsmæssigt at bruge du-formen (tú/vosotros), når man henvender sig til familie, venner og studiekammerater
- Brug gerne flere verbaltider til både at fortælle om
 - fortiden (imperfektum/præteritum)
 - nutiden (præsens) til at fortælle om hverdagsting
 - gerundium (estar + -ando/iendo) til at fortælle om noget, som man laver nu
 - fremtiden (futurum) til at fortælle om noget, der skal/vil ske.

La carta personal (skabelon)

Fecha	Dinamarca, lunes 25 de febrero 2019																
Saludo	<p><i>! Querido/a/os/as ...!</i> <i>¡Hola...!</i> <i>¡Mi querido/a ...!</i></p>																
Introducción	<p><i>¿Cómo estás? Espero que bien / ¿Qué tal, amigo/a?</i> <i>¡Qué sorpresa/qué alegría recibir tu carta/tener noticias tuyas!</i></p> <p>Her kan man skrive velkomsthilsen. Det er en god ide at tage udgangspunkt i noget, som man kan forestille sig er sket sidste gang, man mødtes eller sidste gang, man skrev sammen. Brug derfor gerne perfektum eller præteritum/imperfektum.</p>																
Cuerpo	<p>I dette afsnit kan man svare på selve opgaveformuleringen, som er formålet med brevet:</p> <p><i>Te escribo para invitarte/contarte/disculparme/pedirte un favor/darte buenas noticias</i></p> <p>Det vil være en god idé at skrive 2-3 afsnit, hvori man tager udgangspunkt i tekstforlægget. Det 3. indlæg kan fint bruges til at lave planer for, hvad der skal ske fremover. Her vil det være oplagt at sætte verballedet i fremtid.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="padding-right: 20px;"><i>Voy/vamos a</i></td> <td>- <i>ir al aeropuerto</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td>- <i>salir de compras</i></td> </tr> <tr> <td><i>Pienso/pensamos</i></td> <td>- <i>escuchar música</i></td> </tr> <tr> <td><i>Espero/esperamos</i></td> <td>- <i>visitar el museo de</i></td> </tr> <tr> <td><i>Quiero/queremos</i></td> <td><i>Belenes en Alicante</i></td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td><i>Iré/iremos</i></td> <td>- <i>un mes a América</i></td> </tr> <tr> <td><i>Estaré/estaremos</i></td> <td><i>Latina</i></td> </tr> </table> <p>Afsnittene kan indeholde forskellige problematikker/vinklinger. Det vil være overskueligt for læseren, hvis der er linjeskift mellem hvert afsnit. Det kan være en god idé at henvende sig direkte til modtageren.</p>	<i>Voy/vamos a</i>	- <i>ir al aeropuerto</i>		- <i>salir de compras</i>	<i>Pienso/pensamos</i>	- <i>escuchar música</i>	<i>Espero/esperamos</i>	- <i>visitar el museo de</i>	<i>Quiero/queremos</i>	<i>Belenes en Alicante</i>	 		<i>Iré/iremos</i>	- <i>un mes a América</i>	<i>Estaré/estaremos</i>	<i>Latina</i>
<i>Voy/vamos a</i>	- <i>ir al aeropuerto</i>																
	- <i>salir de compras</i>																
<i>Pienso/pensamos</i>	- <i>escuchar música</i>																
<i>Espero/esperamos</i>	- <i>visitar el museo de</i>																
<i>Quiero/queremos</i>	<i>Belenes en Alicante</i>																
<i>Iré/iremos</i>	- <i>un mes a América</i>																
<i>Estaré/estaremos</i>	<i>Latina</i>																
Conclusión	Her kan man skrive en afslutning på brevet, hvori man udtrykker et ønske eller en personlig holdning om, hvad der skal ske i fremtiden.																
Línea de cierre	<ul style="list-style-type: none"> • Hasta luego • Hasta la próxima • Escíbeme pronto • Respóndeme pronto • Nos vemos en el cine • ¡Qué lo pases bien! 																

	<ul style="list-style-type: none"> • ¡Qué te diviertas! • ¡Qué tengas suerte! • Mañana escribo más • Hasta la próxima vez • Escíbeme pronto
Despedida + nombre	<ul style="list-style-type: none"> • Saludos Cordiales ...(dit navn) • Un abrazo de ...(dit navn) • Besos ...(dit navn) • Un abrazo ...(dit navn) • Un abrazo de tu amigo ...(dit navn) • Con mucho cariño ...(dit navn) • Mil besos ...(dit navn)

Sådan kan man skrive en E-mail:









Correo electrónico

Skrives det personlige brev som en mail, kan følgende skabelon, bruges til layoutmæssigt at understøtte genren.

Sørg for at følge de samme retningslinjer, som der står under brevgenren.

I en mail adresseres modtageren i form af en mailadresse, og man vil i emnefeltet (asunto) oftest komme med den vigtigste information for henvendelsen.

Da en mail i nogle tilfælde læses på en smartphone, kan sproget være karakteriseret af noget kortere sætninger end det fysiske brev.

Inicio	Imprimir	Responder	Carpetas	Nuevo	Enviar	Adjuntar archivos	Basura
							
Para:	pepe@hotmail.es						
De:	Julia1245@gmail.es						
Asunto:	¿Vamos al cine?						
Enviado:	25 de febrero						
Saludo	¡Querido Pepe!						
Introducción	¿Cómo estás? Yo estoy muy bien. He estado muy ocupado estudiando mucho.						
El cuerpo	En el cine están presentando la nueva película de Paola García Costa. Es una road-movie donde recorren más de 1.500 kilómetros en bicicleta desde Barcelona a Roma. ¿Tienes tiempo para ir a verla conmigo el fin de semana?						
Conclusión	Espero que podamos ir. Escíbeme pronto.						
Saludo	Un abrazo, Julia						

Sådan kan man skrive en artikel

Formål

Artikler skrives normalt af journalister, men hvis indlægget fx er til et skoleblad, er skribenten som oftest en elev på skolen. Artiklens formål er at informere om et emne, en hændelse eller fysiske ting. Fokus ligger på facts og holdninger.

Informationerne om emnet inddeles som regel i underemner

Karakteristik

- Artiklen har en overskrift, som skal fange læserens interesse
- I aviser er artiklen desuden forsynet med forfatter og udgivelsesdato
- Under overskriften er der en manchete, der resumerer artiklens indhold eller vigtigste pointe
- Sproget er formelt og faktuelle oplysninger inddrages (¿Qué, quién, cuándo, dónde, cómo, por qué?) kan bruges som udgangspunkt.
- Ofte vil man benytte sig af det generelle man (se)
- informationer inddeles i underemner
- Artikler skrives primært i præsens (nutid). Hvis der refereres til fortiden, bruger man perfektum (før nutid), præteritum (datid), imperfektum (datid) eller pluskvamperfektum (før datid)

Nombre de revista	Revista Escolar – el aviso del instituto
Fecha	25 de febrero de 2019
El título del artículo	Lav en overskrift, som fænger, og som kan relateres til emnet
By-line El pie del autor) (el nombre del periodista)	Por Anna Rodríguez, Málaga (Husk at tjekke afsender i opgaveformulering)
Introducción (manchet = Presentación del tema)	Her vinkler man sin artikel, så læseren får et indtryk af, hvilken holdning man har og hvad indholdet er. Det vil således være en god idé først at skrive manchetten til sidst.
Cuerpo (afsnit hvor man udfolder emnet)	Det vil være oplagt at skrive 2-3 afsnit, hvori man informerer om emnet eller den problemstilling, som man er blevet bedt om ud fra tekstforlægget. Det er vigtigt, at man kommer med faktuelle oplysninger i form af: <ul style="list-style-type: none"> • Udtalelser • Fakta • Eksempler <p>I dette punkt kan man bruge qué, quién, dónde, cómo, por qué til at finde de rette informationer.</p> <p>Det er her, at man skal inddrage viden fra tekstforlæggene (Tekst A & B, C eller D)</p> <p>Man må gerne give hvert underafsnit en lille overskrift med fed (= mellemrubrik).</p> <p>Avisartiklen har primært til formål at informere ikke overbevise. Man bør derfor ikke direkte give udtryk for sine egne personlige holdninger, men man må gerne argumentere sagligt.</p>
Conclusión (her lukker man artiklen ved at skrive/opsummere sine sidste holdninger)	Slut evt. artiklen med et retorisk spørgsmål eller opsummer de vigtigste informationer.

Sådan kan man skrive et læserbrev

Formål

Læserbreve skrives ikke af journalister, men af avisens eller bladets læsere. De kan handle om alt muligt fra vigtige samfundsproblemer til personlige irritationer. Nogle læserbreve er både oplysende og fulde af gode argumenter, andre blot udtryk for helt personlige følelser.

Karakteristik

- sproget er uformelt, men sagligt og der skal være en logisk opbygning
- mange menings- og ytringsverber
- verber, der udtrykker følelser
- adjektiver, der udtrykker følelser
- adverbier, der udtrykker tvivl
- adverbier til at ordne sit indlægs argumenter:
 - **primero**/for det første
 - **después**/dernæst
 - **finalmente**/til sidst

Opbygning: Man kan bygge artiklen op efter OREO-princippet= **o**pinion, **r**eason, **e**xample, **r**e-state your **o**pinion

Carta al director (skabelon)

Título	<p>¿Por qué aceptamos el acoso por internet?</p> <p>Her bør man lave en overskrift, som fænger og samtidig refererer læserbrevet budskab</p>
Introducción	<p>Her kan man tage udgangspunkt i tekstforlægget og beskrive den problemstilling, som man er blevet bedt om. Det vil være en god idé først at lave en opsummering af sagen og budskabet. Undgå, at det bliver for langt. 2-4 sætninger vil ofte være passende og følgende chunks vil kunne benyttes.</p> <p><i>El motivo de mi carta es...</i> <i>Escribo con referencia al artículo...</i> <i>Me sorprende mucho...</i> <i>Me ha interesado muchísimo el asunto de ...</i></p>
Cuerpo	<p>I dette afsnit kan man skrive 2-3 afsnit, hvori man argumenterer og analyserer sin sag. Et af afsnittene må gerne behandle det generelle ved problemstillingen. Det er vigtigt, at man kommer med informationer i form af argumenter, forklaringer og eksempler. Det er her, at bør bør inddrage viden fra tekstforlægget.</p> <p>Når man beskriver, hvad andre mener, kan man bruge følgende udtryk:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Según x (ifølge x) • (No) Comparto la opinión de x en que/estoy de acuerdo con x en que (jeg deler x' s mening om, at / jeg er enig med x om, at <p>Det 3. indlæg kan fint bruges til at komme med løsningsforslag på de to første problematikker.</p> <p>Afsnittene bør indeholde forskellige problematikker/vinklinger eller være uddybende. Sørg for at lave linjeskift mellem hvert afsnit.</p> <p>Man må gerne komme med personlige holdninger, men det vil være fint, hvis man kommer med argumenter, der overbeviser ens læser.</p>
Conclusión	<p>For at overbevise sin læser, kan det være en god idé at genoptage sit budskab i slutningen af læserbrevet. Prøv at formulere budskabet, så man ikke blot kopierer starten af sit brev. Her kan man også selv opsummere, hvad man mener, at der skal gøres</p>
(Nombre + ciudad)	Elena Hernández, Salamanca